

# The Chinese Mail

## 報日字華

5 Wellington Street, Hongkong.

No. 18140  
閏每週遠星  
月月年近房  
報價銀昂  
費銀銀昂  
照陸陸酌停  
加毫員加印

澳佛省  
處報本派代  
請向各代  
派處取閱  
可也

光緒三十三年歲次丁未三月拾日 禮拜三

### 正金銀行告白

敬啟者本行在日橫濱開辦自一千八百九十四年以來本行資本金壹萬圓實收資本金壹萬圓本行在日橫濱開辦自一千八百九十四年以來本行資本金壹萬圓實收資本金壹萬圓本行在日橫濱開辦自一千八百九十四年以來本行資本金壹萬圓實收資本金壹萬圓

### 香港中華匯理銀行

本行資本金壹萬圓實收資本金壹萬圓本行在日橫濱開辦自一千八百九十四年以來本行資本金壹萬圓實收資本金壹萬圓本行在日橫濱開辦自一千八百九十四年以來本行資本金壹萬圓實收資本金壹萬圓

### 荷蘭銀行

本行資本金壹萬圓實收資本金壹萬圓本行在日橫濱開辦自一千八百九十四年以來本行資本金壹萬圓實收資本金壹萬圓本行在日橫濱開辦自一千八百九十四年以來本行資本金壹萬圓實收資本金壹萬圓

### SCOTT'S EMULSION

壽益年延



此藥得復原體乃全賴司各脫乳白鰵魚肝油內藏之真料羅科

### 荷蘭安達銀行

本行資本金壹萬圓實收資本金壹萬圓本行在日橫濱開辦自一千八百九十四年以來本行資本金壹萬圓實收資本金壹萬圓本行在日橫濱開辦自一千八百九十四年以來本行資本金壹萬圓實收資本金壹萬圓

### 萬國寶通銀行

本行資本金壹萬圓實收資本金壹萬圓本行在日橫濱開辦自一千八百九十四年以來本行資本金壹萬圓實收資本金壹萬圓本行在日橫濱開辦自一千八百九十四年以來本行資本金壹萬圓實收資本金壹萬圓

### 新式不創始

本公司定期二月十二日開張

### 新寧鐵路股份銀

本公司定期二月十二日開張

### 遷往大道中

本號準於十月十五日遷往大道中

### CHAMBERLAIN'S COUGH REMEDY

藥咳止廉伯會



此藥專治傷風咳嗽喉痛及肺病

### 昌瑞陽歐

此酒專治婦人產後腹痛身浮

### 源盛公司

本公司定期二月十二日開張

### 請人拉風扇

本公司定期二月十二日開張

大進中壹拾式號  
源和洋行啟  
光緒三十三年二月廿六日  
佈尾收定  
告次益實



在大鐘樓下必打街昌興公司二樓此佈  
光緒卅三年 二月 三十日 廿五二  
中華輪船有限公司謹



革職赴倫敦具稟英商回京後奉旨以道員  
往北洋差遣現與竭力運動慶邸聞不久即當  
奏請開復侍聽原旨云

○韓臣遇害 同日電云前駐日本之韓國公使初九日夜在漢陽城地方被人謀害


格


寓香港

酒店奄麥律異士三三三啟

格賞員千五人尋



今有英國新金山雪梨人名囂麥義辣  
士者  身長英尺五尺十一寸  
貌文弱有鬚髮稀疏面有偏瘳於一千  
九百零六年拾一月十五號卽中歷丙  
午年九月廿九日在香港出門據云將  
往省城惟至今不知去向如有四方君  
子知其下落無論生死報信者卽謝花  
紅銀五千大員决不食言此賞是實  
丁未年 三月 初捌日

寓香港大酒店奄麥律異士  啟

醫士簡適如返港

啟者子前曾在港懸壺十數載頗蒙港中諸  
君信任因有事郵旋今復來港寓文咸街鉅安  
舖凡有延請隨時就聘惟不便門診此佈

光緒卅三年 三月十二日

莫禮智自製

鮮花露水發售

價四毫 怡毛 拾毛

總發售處擺花街拾四號

威棧 好辦 金鏢 金銀 問鏢

竹口立意一買拆當鐘表向無以誤

午年分枝威棧在中環水車館斜路即文咸街口

水車館斜路即文咸街口

請移玉步是荷 威行老舖在香港中環水車館後便威棧在水車館斜路即文咸街口

衆蒙光顧者揚傳中外 請認威行威棧門路

大鐘爲記 庶不至誤 今因生意 日盛于 午年分枝

集議所緊要廣告

公啟者本所於二月十七日大集股東公舉羅伍兩侍郎南北分任維持路事由二千份股東李君煜堂倡議一萬份股東劉君乃祥和陳君股東均已贊成如各埠行商股東有衷同情者幸親至省城下九甫文瀾書院內本所簽名或賜函掛號俾公司得早日注册舉人設立銀行續收大股以定路局而安人心是為至禱

丁未年 三月 初三日 丑十月

省港外埠粵路股東集議所謹啟

本號開設有年專辦金銀鐘表衛生眼鏡鋼表  
超等名師修鐘表千足鏡洋羅經風雨表等  
聲機器等件保行安當另本號定做  
刊明威行親金表銀表業已沽出各

隆 和 棧

客發頭歸富大頂庄原有現

啓者本號開設歷有餘年一向專製  
正地道西固刀獨富歸選造成片團  
蒙官商賜顧中外揚名承辦金山南  
洋各埠並有正西固剪刀富歸玉加  
料配製能通心固血生津培養原神  
補心血爲第一聖藥也亦能代爲茶  
用有益甚大每斤價銀 減收  
壹毫以仙另有新到大紅棗杞子  
正生晒圓肉 正杭菊 等貨發客  
宜若將此藥料配浸藥酒亦有奇功  
誠衛生之良品也士商賜顧格外從  
廉飛函購買價亦劃一 平單  
舖在大道西高陞戲園過的一  
百七十五號三四樓  
丁未年 三月十二日  
本號 謹啓

威行

啟者本號始創精製萬應普救丸并選料各項  
丸散藥油發售叨蒙 紳商賜顧中外馳名向  
未分枝別店近有無恥之徒假冒我黃耀南  
牌貨式以偽亂真希圖射利誤人非淺本號特  
在港 憲票准用仙翁煉丹嘜為記別人不得  
昌效倘有昌效報與本號稟 官究辦絕不寬  
有憑即謝花紅銀壹百大員決不食言 購尊  
光顧請認香港中環士丹利街第十九號門牌  
黃耀南招牌嘜頭為記庶不致誤再本號買  
俱係現銀交易向無接押揭借借照酒担保銀兩  
等情倘有此弊為經手人是問概與本號無涉  
此佈

萬應普救丸

寶女勝金丹  
參茸衛生丸  
寧神補腎丸  
還魂跌打丸  
普救平安油  
附子理中丸  
烏雞白鳳丸  
婦科三遠丸  
神效疔氣丸

廣茸寧坤丸  
催生益母丸  
參茸種子丸  
珠珀生肌膏  
六合保和丸  
追風蘇合丸  
產後烏金丸  
兒科回春丹

光緒廿一年  
正月初七日  
黃耀南盛記啟







[illegible]

往星加坡... 往上海... 往日本...  
○省城米市如常  
○舊烟價以...  
○新烟價以...  
船頭電音

西醫圖小  
惡酒傷大  
丹後便血



往上海各埠日本各埠

司公船輪而東 司公船輪而東

打拿間宋呂大國各洲歐往客搭職接兼  
內各洲美北南及哥西麥往客搭職接又  
駁轉車火由即接相車火有知

- 多力 准三月廿二日開行
- 急的 准三月廿九日開行
- 高麗 准四月廿日開行
- 西伯利 准五月初八日開行
- 蘇拿 准五月十五日開行
- 蒙古 准五月廿二日開行
- 東洋汽船公司輪船日期開行
- 香港九 准四月初七號行

本公司兼接駁客往歐洲各國及大呂宋開拿打等埠凡往歐洲各埠及哥及南北美洲各埠可由火車到者則由火車駛往至頭號二號房位及轉駁船車均有一定價值請到中國海傍十諸大道第肆號本公司詢問便悉如有貨物寄往橫濱日本各埠和香港金山及美國各埠內布路非巴拿牙 庇能等埠本公司俱有船駁到埠安善無誤凡附貨物必須須船未開行前一日下午四點鐘在船務處通知不收小件包箱等物亦同日五點鐘在本公司寫字樓收凡各小物件要寄收貨人門牌地步內載何貨物價值若干至貨物寄美國內地及香港山打呂宋等埠本公司不取

往汕頭廈門淡水

司公船輪而東 司公船輪而東

- 蘇州九 准三月十四早九點開行
- 馬山九 准三月十六早九點開行
- 汕頭九 准三月十六早九點開行
- 汕頭九 准三月十六早九點開行
- 汕頭九 准三月十六早九點開行
- 汕頭九 准三月十六早九點開行
- 汕頭九 准三月十六早九點開行
- 汕頭九 准三月十六早九點開行

本公司兼接駁客往歐洲各國及大呂宋開拿打等埠凡往歐洲各埠及哥及南北美洲各埠可由火車到者則由火車駛往至頭號二號房位及轉駁船車均有一定價值請到中國海傍十諸大道第肆號本公司詢問便悉如有貨物寄往橫濱日本各埠和香港金山及美國各埠內布路非巴拿牙 庇能等埠本公司俱有船駁到埠安善無誤凡附貨物必須須船未開行前一日下午四點鐘在船務處通知不收小件包箱等物亦同日五點鐘在本公司寫字樓收凡各小物件要寄收貨人門牌地步內載何貨物價值若干至貨物寄美國內地及香港山打呂宋等埠本公司不取

往汕頭廈門淡水

司公船輪而東 司公船輪而東

- 蘇州九 准三月十四早九點開行
- 馬山九 准三月十六早九點開行
- 汕頭九 准三月十六早九點開行
- 汕頭九 准三月十六早九點開行
- 汕頭九 准三月十六早九點開行
- 汕頭九 准三月十六早九點開行
- 汕頭九 准三月十六早九點開行
- 汕頭九 准三月十六早九點開行

本公司兼接駁客往歐洲各國及大呂宋開拿打等埠凡往歐洲各埠及哥及南北美洲各埠可由火車到者則由火車駛往至頭號二號房位及轉駁船車均有一定價值請到中國海傍十諸大道第肆號本公司詢問便悉如有貨物寄往橫濱日本各埠和香港金山及美國各埠內布路非巴拿牙 庇能等埠本公司俱有船駁到埠安善無誤凡附貨物必須須船未開行前一日下午四點鐘在船務處通知不收小件包箱等物亦同日五點鐘在本公司寫字樓收凡各小物件要寄收貨人門牌地步內載何貨物價值若干至貨物寄美國內地及香港山打呂宋等埠本公司不取

往汕頭廈門淡水

司公船輪而東 司公船輪而東

- 蘇州九 准三月十四早九點開行
- 馬山九 准三月十六早九點開行
- 汕頭九 准三月十六早九點開行
- 汕頭九 准三月十六早九點開行
- 汕頭九 准三月十六早九點開行
- 汕頭九 准三月十六早九點開行
- 汕頭九 准三月十六早九點開行
- 汕頭九 准三月十六早九點開行

本公司兼接駁客往歐洲各國及大呂宋開拿打等埠凡往歐洲各埠及哥及南北美洲各埠可由火車到者則由火車駛往至頭號二號房位及轉駁船車均有一定價值請到中國海傍十諸大道第肆號本公司詢問便悉如有貨物寄往橫濱日本各埠和香港金山及美國各埠內布路非巴拿牙 庇能等埠本公司俱有船駁到埠安善無誤凡附貨物必須須船未開行前一日下午四點鐘在船務處通知不收小件包箱等物亦同日五點鐘在本公司寫字樓收凡各小物件要寄收貨人門牌地步內載何貨物價值若干至貨物寄美國內地及香港山打呂宋等埠本公司不取

往汕頭廈門淡水

司公船輪而東 司公船輪而東

- 蘇州九 准三月十四早九點開行
- 馬山九 准三月十六早九點開行
- 汕頭九 准三月十六早九點開行
- 汕頭九 准三月十六早九點開行
- 汕頭九 准三月十六早九點開行
- 汕頭九 准三月十六早九點開行
- 汕頭九 准三月十六早九點開行
- 汕頭九 准三月十六早九點開行

本公司兼接駁客往歐洲各國及大呂宋開拿打等埠凡往歐洲各埠及哥及南北美洲各埠可由火車到者則由火車駛往至頭號二號房位及轉駁船車均有一定價值請到中國海傍十諸大道第肆號本公司詢問便悉如有貨物寄往橫濱日本各埠和香港金山及美國各埠內布路非巴拿牙 庇能等埠本公司俱有船駁到埠安善無誤凡附貨物必須須船未開行前一日下午四點鐘在船務處通知不收小件包箱等物亦同日五點鐘在本公司寫字樓收凡各小物件要寄收貨人門牌地步內載何貨物價值若干至貨物寄美國內地及香港山打呂宋等埠本公司不取

往汕頭廈門淡水

司公船輪而東 司公船輪而東

- 蘇州九 准三月十四早九點開行
- 馬山九 准三月十六早九點開行
- 汕頭九 准三月十六早九點開行
- 汕頭九 准三月十六早九點開行
- 汕頭九 准三月十六早九點開行
- 汕頭九 准三月十六早九點開行
- 汕頭九 准三月十六早九點開行
- 汕頭九 准三月十六早九點開行

本公司兼接駁客往歐洲各國及大呂宋開拿打等埠凡往歐洲各埠及哥及南北美洲各埠可由火車到者則由火車駛往至頭號二號房位及轉駁船車均有一定價值請到中國海傍十諸大道第肆號本公司詢問便悉如有貨物寄往橫濱日本各埠和香港金山及美國各埠內布路非巴拿牙 庇能等埠本公司俱有船駁到埠安善無誤凡附貨物必須須船未開行前一日下午四點鐘在船務處通知不收小件包箱等物亦同日五點鐘在本公司寫字樓收凡各小物件要寄收貨人門牌地步內載何貨物價值若干至貨物寄美國內地及香港山打呂宋等埠本公司不取



光緒卅二年 九月廿三日 庚商香港紹昌洋行代理人謹白

威林頓加公司  
在香港博物院對面門牌十一號  
是電器及機器師及務師並代理各款機器  
諸君有欲查問機器如家中自用電燈電風

食物衛生 必講衛生 牙齒以咀嚙故除有牙  
之奉 初 牙患則不能盡食品之滋味則  
衛生之計大有防焉是以牙科 道實繁  
今之 開舖凡欲講求衛生者不可不留意於  
專門此藝有年閱歷甚深其中利弊莫不  
茲更將得以衛生 之新法於醫牙種牙洗  
牙牙種牙鑲牙全 牙或金或銀或指橋等件  
具 各盡其妙強人學以補其益非淺鮮  
並妙法領單取價格外從廉貴客光顧  
到中環何甸乍街口三十號即大馬路六十五  
號永南銅鑼舖發便 荷  
每逢禮拜 下午兩點至  
分 不取 廿一日  
德中泉號

代理  
 日本  
 洋面  
 火燭  
 燕梳  
 公司  
 告白  
 啟者本公司總行在於日本大  
 埠開設檢有餘年實備者日本  
 各百萬員另盈餘積項壹百餘  
 萬員專辦洋面火燭燕梳生意  
 有意外賠償格外快捷務臻安  
 茲特設分局於上環鐵街第八  
 門牌三樓 諸君光顧請移玉  
 本公司分局內與客仲卿先生  
 商便安依祈留意賜顧不勝欣  
 此佈  
 光緒卅一年十月初五日  
 日本洋面火燭燕梳公司謹啟

香港總代理人日森洋行

用價油混充圖利恨人賄賂露跡本號於光緒  
 二十五年四月廿四日特分設一舖在香港  
 環大馬路以便僑商到港採買如蒙賜顧  
 香港上環大馬路門牌式百零六號太和堂  
 詳錄招牌原不致誤  
 凡應如意油 滋腎固本丸 婦科白帶  
 一症沙氣丸 迴風蘇合丸 參茸衛生  
 腰耳寧坤丸 甘露午時茶 八寶紅膏  
 大喉神效丸 參茸寧神丸 調經種子  
 兒科回春丹 參茸百勝散 萬應如意  
 光緒廿五年 閏月 廿四日  
 粵東省城佛鎮太和堂寶祥號

在太平半三益隆 一在澳門四益街老  
 香茶居 一在油麻地旺街有李網肥  
 本堂以藥治此等症 經期不准肚痛經白帶血崩不止或久不能  
 受孕一切等患服之應効每樽一元六樽五元  
 仕商賜顧請移玉至大館口左便即些利街  
 口對正宮香餅舖二樓便是 三  
 西午年十二月初一日 育然堂主人謹啟

本公司實備資本銀壹百萬圓專保各通商口岸輪帆船隻本港屋宇傢私貨物無意外之虞所有保險事宜悉照英例辦理并附揭滙兌各埠銀兩諸君光顧請至文咸西街門牌第三十一號本公司總寫字樓是荷此佈  
乙巳年元月廿七日  
總司理人 吳理卿 謹啟

廣和洋酒廣告

CALDER K. MACGREGOR & Co.

本號一千八百六十年開辦至今多數十年來專售各國洋酒其味之香純貨之真實久蒙商稱近日酒場愈廣中西推銷馳名如本港、汕頭、廈門、一軍、兵、船、國、兵、等處。本號探買即前英、國、諸公府、華商、在、高、陞、院、庭、宴、需、之品亦本號、本港中、國、富、商、皆用本號、之、酒、廉、價、美、與、別、家、不、同、亦、開、架、連、江、路、門、牌、十、五、號、本、行、面、議、安、

廣和洋行謹

架刺威治火燭燕梳廣告  
本公司現請陸學周先生銜耀波先生葉廣  
先生余海生先生接理火燭燕梳之事如蒙  
顧請詠與伊面商或移玉至舊鴨旦街十八  
本分局面議亦可價甚相宜此佈  
光緒廿九年 七月 廿八日  
架刺威治燕梳司理人鄭和軒啟

啟者威北輝亞燕梳公  
 開設多年專保岸上各  
 字並舖棧貨物錄敘等  
 無火燭之虞倘有失竊  
 價快捷規矩極善 諸  
 光顧請移玉至上頭  
 蛋街門牌十八號本公  
 內代理人鄭和軒面議  
 甚相宜此佈  
 光緒十八年  
 十一月廿三日  
 梨刺滑治啟

洋  
新到洋痘種  
每枝價銀壹毫  
每打價銀二十元

癩癧 喉癧 疳癧 牙科器皿 西藥  
癩癧臭水 臭丸 臭粉 發行

街門牌八十九號福昌隆東京庄內  
新到李德新米

一

時欸繡菊玉發行大小共一十四欸每打由七  
毫五至三毫

啓 商中藥酒供用製各廠之等許酒

新到時款金銀頭弓及各款眼鏡  
并竹器皿可教男女老幼及深淺  
近視之眼目能觀遠近以教至合  
爲度價比別號可保平過半  
讀者請公行所到之貨不過些小  
今已到了八幫公備貴客採買價

利權

各商號國人如命意  
者請來面議另給額外



白 儋 惠 號 啟

特別去牙積及固齒香條

牙乃面目上之最緊要之部但牙有不潔之積  
香條中大不雅觀雖有多等欲去其積便牙潔  
白別無良法祇用刀仔刮之實有損害其齒而  
本號特辦此種去牙積固齒香條但將此香條  
輕輕攪有積之牙其積即化各牙均能潔白  
用本號之玫瑰或加液力牙粉早晚擦之永無

司屋藥廠專辦各國名廠  
牙積及牙痛之患也  
玫瑰牙粉 大二毫半 中一毫  
加波力牙粉 大二毫半 中一毫半

香港德輔道中卅百號  
魚骨其昌街南約拾號

廣生行

韋廉士紅  
丸每樽  
元五毫  
瀟買另議



造大小機爐輪船  
啟者本廠自同治初年開張至今四十餘年久  
蒙 貴商光顧遠近已馳名精造新式各種土  
小機爐輪船等利便堅固巧究異常兼辦外洋  
銅鐵機器並前在灣仔令環往下環大馬路買  
門牌第壹百八十一號開張舊設一棧在省河  
南洲嶺新街口均造各種大小機爐輪船 諸  
尊光顧請移至香港小 西商號省小機亦買  
均聽其便此佈  
光緒二十二年 正月 初六日  
牛王士

啓者江蘇賑捐因淮北水患需款甚鉅現奉  
兩江督憲端方開本部堂先後奏請將銜對貢  
監翎枝賑捐展限一年兼辦七項幫捐代收捐  
免保舉免補留省等項均奉 旨允准各等因  
查七項幫捐廣西山東均已停止惟江南獨准  
開辦前免保舉免補留省二項向經部奉專收  
今特准江南代收爲捐員之例便至貢監銜對  
翎枝等項仍陸續可發現摺九與他省專用實

香港口登百九十二號茲再編一號  
 角酒店右便壹百四十六號 貨客光顧請移  
 五步 申亞正堂 上 謝安誠全啟

啓者本公司實備資本銀壹百萬圓專保各通  
商口岸輪帆船隻本港屋宇傢私貨物無意外  
之虞倘有失慎賠償快捷規矩妥當 諸君光  
顧請至德輔道門牌第壹百貳拾三號本公司  
寫字樓是荷此佈  
光緒廿七年 一屆士  
正月初五日 正司理人 吳秀生 謹啓  
副司理人 余竹生

馮夏威 爲拒約偉人 本公司 名震中外  
 註冊 特製 偉人煙 檳榔精 心研究  
 香味 三者 歐美 上等煙 和敬

已製成發售 可助 愛國  
之觀念抵制之熱誠 爲 同

胞所歡迎也本公司所製五層樓六層樓五層城各型香烟亦附貨附賣兼有書式之

夫頭腦者爲精神之首府萬機所自出也寶貴如斯而若不能保其強健何能立於時勢要哉此藥能治頭腦各症頭暈目眩火氣上升

神鬱悶癲癇抽搐等症又各人常服此藥少氣  
神清神降火利便健胃和脾旺神停體兼能  
理口舌國身子遂於林發應無凡真探

本公司現在中國和與力  
租界將軍澳地方創設麵粉廠專  
用新式機器製造上等製白好麵  
力麵粉貨物精美價值相宜定於  
經已開張 諸君光顧請移玉至  
新海傍車打道式號門牌頂樓本  
公司面議可也  
一千九百零六年十二月廿一號  
光緒三十二年 十月十二日  
香港磨麵有限公司告白

上海酒店廣

一西式餐樓四所凡到宴修所用中西菜式任  
由尊便園租銀局二元晌局三元免收酒水  
一超等酒每位每天取酒伙食三元連食早晚  
膳中西菜在內或不帶膳實收房租銀式員  
自行點菜另計  
一超等廚菜在內內食餐費飲任由點菜外每  
日由下午至晚上十一點鐘以前止收銀四  
元大員免收酒水或過十一點鐘以後作駐  
客計收房租式員多一位同房租者照  
本酒店舍室內章程計算如不在該宿者不  
在此例  
一舍室內所有床座器具俱是西式設有叫人  
電鐘侍役招呼週到無美不備諸君不信請  
嘗試之  
一餐試之  
大為饒各款西菜大中小食麵食俱全由上  
午十一句鐘開張至晚上十二句鐘  
俱便  
一德律風五三七  
光緒三十三年正月 初四日

啓者本公司創辦在英京數拾年矣實  
儲資本銀貳千五百萬圓盈餘積項實

英商今存  
萬國圓每年入息三千萬圓粵火燭  
洋面颶風及意外兼保家各等概無  
意外之虞賠償公道久為中外見信如  
蒙賜顧請到必打街柯參路巨四樓  
本公司辦房與陳少卿面商或到皇后  
大道中第三百二十一號二樓本公司  
分司與陳少卿面議乘道三兩位面議內

可通融仰祈留意爲禱  
○茲將代理人列左  
(計開)  
省城 河南 沙面魯麟洋行

仁燕梳  
梧州 都城 肇慶 南寧 天和洋行  
三水 德慶 貴縣 賓平  
澳門皇塚新街廣聚源  
赤坎社前街南昌  
尖沙嘴伊利近道鴻昌

油蔴地差館北街德源  
江門新街萬成  
西南文秀里南昌  
甘竹窩發隆  
新昌長盛街廣盛公司

長沙長興街榮泰

楊西法

泉  
妙法  
讓  
良

青洲絲棉有限公司  
出賃每桶  
價銀肆員柒伍  
袋織淨重式百五十磅由局出  
賃每袋  
價銀貳員八員毫  
宣統九年十二月二號  
總司理人新張昌洋行謹啟

黑蛇兩條 蛇發

草木之性溫熱寒涼血肉之品足長壽補然藥補陽而虛者陰三鞭壯陽而野功理滋陰除虛者陰者具一偏之性究不如三蛇功均陰陽滋陰之藥也蓋三蛇有強壯力有電風力故滋陰壯陽兼擅其勝聚陽製藥既可祛風而除痰取肉髓酒尤為延年而種子至其釀酒製藥之精配合各臣藥參佐使所以藥物能參造化之機優功力而能移陰陽之不足合本軒藥物其端

○預備品三種 三蛇鱗皮末 信膠三蛇膏  
蛇骨搗細末 ○飲酒六種 犀角  
蛇骨手 蛇皮 蕤 真蛇胆油  
三蛇膽膏 湯火蛇油膏 五製蛇膽膏  
○較珍品三種 三 半夏末

計開

總分售處在香港文咸街  
保安泰參茸洋貨店

永年 正月初四日 長崎地兩儀軒啟

天喜堂馳名

此方得自某親王府之老婢傳授故曰老婢調經丸

治三四月胎動行經或肚痛○一治五六月胎動行經或肚痛○一治經色或黃或淡或紫或赤○一治經來或多或少或遲或早○一治

未孕○一治似孕非孕○頭暗病○一治經期前後腰骨痛○一治經期前後小肚痛○一治經期前後肚刺痛○一治血山崩血流不止○一治產後瘀血未清○一治白帶赤帶白淫○

一治行經肚痛大便閉結○一治遠年閉經月  
女靜女一切婦人皆可放心吞服不用戒口平  
日切期有準者吞至三五服無不受孕百發百  
中切勿輕視誠國經之聖藥種子之金丹也每  
服收工料銀壹圓

茲將各埠代售處開列恕不折扣祈爲賜足  
在新架坡馬交街周昌記  
在此能準  
大門樓富生號  
在吉隆坡五枝燈恒泰  
棧  
在大霹嵐羅單昌泰號  
在小

區區力平年三益隆 一在汕頭四益隆  
香茶居 一在汕頭地旺角街李錦記  
瑞堂及興此方

此期不准肚痛經血在帶或崩不止或久不  
受孕一切等患服之應効每樽一元六鎊三元  
往商賜顧請移玉至大館口左便即些利街

口對正富香餅舖二樓便是  
丙午年十二月初一日 育然堂主人隨啓

啓者本行常有沙蘭奴炭吉灰奴炭衣華沙炭  
炭發行并有上等鋪睡帳布出售價極平宜如  
欲光顧者請到渣打銀行二樓本行面議是荷  
光緒三十二年 閏四月初三日 日森洋行謹啓

一人之舉深望此說不確蓋一則與本公司之  
 股份毫無不特二則亦商船之所無查商船不

商船便是詳會又省轄所登公舉租船人之  
白船開盤列在正月初十日舉行國又每收  
本月初一日起至被舉之人具如左小竹周  
台二君一則爲廣西籍人 一則爲浙江籍人  
與東二字不特一則爲總商局札委之總  
一則爲陽江總辦皆爲海中人與商辦  
字 相背馳當經本會於四月初五日○議  
議決不公國本會有維持本鐵路公司之責  
德國事告總公司之外特誌報佈 聞

(香港鐵路股東總會編開列)

定本爲廣東寧國鐵路公司香港股東會  
會別處股東到來一聽其意見會轉由股東  
和議而成與他埠收租等局不同  
以助廣商辦處在粵漢鐵路公司及保全本  
公司各股東之資本爲兩大宗自  
關和紳商以國圖關係令保全兩辦二字

既還之後復其原已奉公  
維時商律凡公司辦事必本於商  
商而口稱有字皇即曰忠吉皇吉無動可

向商常照充  
另設 戲園粘存一部凡股東以圖股名  
號戲園交文一律存俾會隨時提議  
該股東團會所 費用不動公款不備人  
當聘該項儀楊西岑陳臨儒陳康虞三位  
助銀一千元但隨後股東樂助亦屬其便

緒三十二年 四月十八日 二兩旦

商辦廣東粵漢鐵路有限公司香港股東開會啟

林  
宗火燭保  
物餘私裝修等件無火燭之虞倘有  
失慎立即賠償定必異常快捷妥當  
以昭 諸君之望分局設在文咸東  
街門牌八十九號福昌號東京莊內

藥譜  
牙科器具  
西藥

發行 臭粉 臭丸 臭水 每枝價銀叁毫 每打價銀三十元

各打銀三



救國

原不敢望王書之項背若選筆之法則各有所宜不得以王書妙絕千古遂謂退筆可用勝于精筆妙墨耳譬如小楷生紙非紫毫不可行長幅揮灑以羊毫爲貴至于飛書刷微日糊十幅又須狼毫矣商賈中人最興水筆皆屬短鋒細管之狼毫也吾閩則尙票筆及奏本諸名曰廣東則以紫爪爲佳上海尤重神如秋水臣心如水等式則商人好日狼毫之筆以其速而且經久耐用若吾輩應試起草及爲報館主稿者日須揮毫數千百言以爲塞責否則曳白貽譏固知非此不辦耳他如寫家則羊毫爲要以其提頓從心兼見鋒稜之美筆中價值獨以紫毫爲貴者則以紫毫硬圓轉無不如意最合于寫厚層生紙之用如朝考白摺既屬生紙又須小字端楷彼羊毫巨毫斷不配用即羊紫兩兼亦屬不宜也設試卷本具多層有厚疊至五層者一例生紙食墨枯燥更須紫毫方足降之其所備至五層之多慮寫錯得以刮刮使人不覺耳功令七子卷中準塗改不準挖刮官場文書準塗補不準塗改則以文書抄處官場可以另加一印以爲誌別然後郵封無虞半途作弊若士子則無畏印關防又無四方印信可以妨人之私挖故準其自行塗改不得挖補亦體貼之微意也獨設試最重觀瞻不得塗改故須以五層及六層厚紙預備作卷以爲挖補之用凡研究設試之功者皆會挖補無痕者也



死而無悔解 佩章

諸論死而無悔句乍見之若無難解深求之未免隔膜以人到既死之後悔與不悔無由而知也偶閱紀曉嵐先生筆記有好食河豚而死者其家人遂懸為厲禁詎其子一日夢伊父誥責之曰汝生平頗孝順我死之後汝何故不以河豚祀我嘗次頗有怒色其子醒而語其孫意欲多方求而得之以補過也其孫止之曰阿爺既以此致命又復以此祀之萬一謬說流傳以殺其父爲孝子奈何其子聞而鎖之若其孫可謂違人矣

噤

佩章

光緒卅三年 三月 初七日

調查員 東寶興 盛季榮 全敬  
楊西巖 朱若芝

怡記洋貨銅鐵

啓者本號自購外國各款中西帆布油灰鋼線  
銅鐵水漆船上車鐵機器及各種器具製造  
局鐵路局物件一面俱全常有各貨現  
在碼頭請移玉至中環德輔道門牌七十  
面商沽 電話第五百七十號

壬寅年十一月廿四日 怡記號啓

告

植樹之法其言曰植樹不用泥而水亦可生  
植但水中須置肥沃之質以培之若鐵綠養三  
錢硫黃四 鐵鉞養五 與硝強之屬博 曾  
以玻璃器盛水雜以諸質投子種于水前一月  
之久換水一次日久即漸生長雖交冬令水冰  
時樹亦無恙云但植物性質各有不同故培養  
之方須察各植物性質而投之

啟者香港外埠各路股東集議所以聯絡公  
司辦事諸人舞弊進支存放各賬目多所胡混  
弊惡罔督憲查究當蒙督憲設局查賬弟等奉  
集議所衆股東公舉爲尋路公司銀數調查員  
由監察員鍾牛領班等十八人之監察隨同公  
局憲查核各賬當經將所查第一第二三大機  
衫機實報告迭經登報料邀 股東諸君明鑒  
惟首次所查不過將單據張薄互爲比對號碼  
尙屬相符此外單據是否真偽銀店及經手員  
等可軍自無從得其真據復據稱存放香島之

啟者本號開設於文武廟直街即東街口專辦  
各省上品地道藥料泡製極求合法取價尤為  
公平執藥各件亦皆妥當小心今特聘到許春  
園先生在此開診先生自少熱心醫學更得師  
承秘術統治男婦小兒內外眼科凡經診治者  
咸推國手謹泐片語以告同胞俾求醫求藥者  
知所問津焉

丁未年 月初五日 永同安主人啟

省港禪馬百良馳名膏丹  
丸散店新設在香港上環  
大馬路三百二十號門牌  
馳名百勝珠珍散  
萬應如意油

○其餘尚有登白餘種另有價目在門首派送  
送不備錄。光緒三十年九月初三日  
馬百良省港禪馬百良堂謹啟

遷往皇后大道中三十三號即洛興二樓

美國牙醫周夢能

香港上海銀行

茲將香港附貯銀兩利息列下  
三個月期週息式厘半算  
六個月期週息叁厘半算  
十二個月期週息肆厘半算  
總理司人士勿轉

**DOUGLAS GRAHAM**  
**COMMISSION AGENT, &**

知照氏新行樓上專辦各國上  
 等傢私銅鐵鋸大小機器諸色  
 鑲玻璃磁器洋衣正順衫褲  
 洋鞋綢緞圍快食并船上器  
 什物漆油顏料大小玩物各樣  
 貨俱全價甚相宜新式貨辦多  
 且以便 貴商隨時到看臨祈  
 不勝厚幸  
 丙午年 四月初五日 三V  
 香港英商吉星洋行謹啟

香港保險公司  
日宗火燭保險公司  
白告司公梳燕險保燭火宗日

設已十餘年素蒙殷商取信現在擴充香港開辦專保岸上屋宇舖棧貨物傢私衣箱等件無火燭之虞倘有失慎立即照價定必異常快捷妥當以慰 諸君之望各埠分行開設上海廈門杭州甯波長沙福州無錫凡蒙鎮江南京蕪湖九江漢口廣東澳門本港分局設在文咸東街門牌八十九號福昌隆東京庄內詢問李維新朱兆琦兩位先生面商便安定然通融辦理各埠經已開辦多年本公司經在香港 日本領事官掛號註冊諸尊光顧請祈留心開照是荷此佈

丁未年 三月初三日

香港日宗火燭保險燕梳公司謹啟

占記棧新式金銀表  
拿鐘千鏡風雨鏢眼鏡  
國鐘表事件傢私發行  
西法鐘表  
精修  
風雨鏢  
三十九號  
衛牛

西法鑲牙



取閱  
上原稿本圖  
清記承接縫帆旗幟

類  
銅  
鋁

企公牛乳天下馳名

加坡印度南花旗金山盤門等處每  
 能銷五百萬箱亦可謂盛矣矣矣此中

# Milkmaid

BRAND

## Milk

Guaranteed Full Cream.




TRADE MARK

**Largest Sale in the World.**

但身強戒烟社會林立若以此乳服之不  
 時服精神百倍於國於身裨益不淺願

接辦公嚙牛奶

碧頓先生現住香港大酒店第壹百  
九號房特爲代理公嚙牛奶摩頓頭伙  
領都樂製造公司欲定貨者請定期相見  
一九百零七年 三月 一號啟

黃琪石醫生

專醫五羊新精萬病危病擅挽絕脈能知仍

請精通執英字人

銅鋁



止白濁三日  
醫疳疔五日  
消疔藥三日  
愈骨癰三日  
醫痔漏半月

其性質若關于天授未許輕心人間津也賈曰若何以忽發此等言陶  
令我心中索然無味華曰我非敗君意見原欲開君眼界耳如以文字  
刊刻在報章爲可樂或欲代報館作訪事人及駁論他人文字與酣落  
筆儘可隨意寫來賈曰我意非以文名刻見報上便算了事且用意更  
非在此也華曰既非存此意不如一概不說祇享受爾之私家財產豈  
非快事若是任性發作銳意爲文則不妨自署一書既可借筆墨以銷  
閒歲月成書後復可留與人看何苦廁身報業場中以自尋苦悶報紙  
生涯此中煩忙之處真可爲知者道難與外人言也賈曰今日何以一  
再發此種稱與之語竟與我在患難日所說大相逕庭華曰爾時光景  
固自不同因爾富無所憑藉之時古道窮苦工文寫作起來目爾翹然  
異處此時已擁巨資爾肯銷磨光陰于紙墨堆中耶爾有時刻自有許  
多作用胡勿往尋一女子以陶寫閒情無論以君之富易干撮合即翻

劇盜遺囑 第十八回 百廿三 香港華字日報刊 複刻必究

翻玉貌亦易離倩女之魂必能再得佳人勝于杜富鴉十倍也此論我  
早與君說來矣賈曰我斯時已覺得一人華曰好好何以秘不我聞反  
誑我如調聖經一般爾爾絮聒况既獲意中人則享受點福雖南面王  
亦無以易但尋爾樂事去足矣但所謂意中人美而醜吾賈曰極佳華  
曰他既是尤物尙真爾作新聞紙事業耶賈曰他正不欲我溺情懶怠  
特勸我討些事業以營生華歎曰懶字爲自敗之母此女子却頗有意  
識所可怪者此女子見爾如許多財尙着爾討尋生業畢竟此女生局  
于何等門是否爲文字家中人果是則吾甚可惜賈曰不是文字家中  
人是一整紙花女子華曰奇哉此輩中人乃有此等知覺然或屬一時  
意興逾時則文字謀生之念頭將逐漸灰死矣賈曰或者將來如此亦  
未可知然現在我與他相知論情却亦非淺且心極真一正欲別尋尋  
所以賦情減華曰尙慎旃哉勿浪擲黃金于虛北今日花開讀大驚

\_\_\_\_\_

高陞戲園 平戲園 重慶戲園

第一年新人演	班台爽陸高新演記昌	班第玉山演記申	三年	本館	西何
演二十	演日二十	日二十			

[illegible]

現屬夏令經預早備辦各款男女線笠衫  
線笠褲珠被金山氈男女裙遮頂幼雪白  
草帽上等白帆布鞋靴膠鞋膠靴皮鞋皮  
靴鮮花香水香梘手巾綵襪糖果餅干凡  
夏令所需之物式式俱備照應 貴客賞  
鑒採擇務以取價從廉確系童叟無欺伏  
望 惠然肯來怡然照顧是荷舖在香港  
中環大馬路水車館右側第七間門牌壹  
百六十四號

光緒二十一年

為認真貨色頭頭庶不致誤此佈  
光緒卅二年 十一月廿七日 二〇〇  
香港日南三井洋行謹啟

**萬安保險有限公司**

本公司定期一千九百零七年四月二十  
即華歷丁未年三月十五日正午十二點  
皇后大道西門牌第二號本公司總寫字  
請眾股東額外聚會商議下列條款  
本公司創辦節署第三款更改即在原文  
謂本公司創設宗旨字樣之下添入兼保  
險一款作為第三款 A 字更於 A 字之  
添入兩款名之曰 B 與 C  
保火險如樓房屋宇貨倉傢私貨物等件  
律均可受保先在本港兼辦或將來推廣  
外各埠  
公司所受火險可以酌量轉保別家  
上兩條款請股東商議如多數股東認可  
作為特別條款俟下次額外聚會定實舉

宣統三年 三月初一日 第二號

承總理命司理人周少岐謹啟

**頂舖告白**

城太平門外揚巷維安正頭店地位今生財  
項受准三月初十日交易清楚如有維安店  
大各行號按揭會借賬等項及擔保轉轉未  
等情請速向維安舊人理楚經已再三標貼  
目一經交易概與新人牛財堂無涉特此佈  
免後論

毋異

廣仔烟哩蜂蜜哩龍井三



**HONEY BEE**  
Cigarettes  
MADE BY THE  
TOBACCO MONOPOLY BUREAU  
OF THE  
IMPERIAL GOVERNMENT  
OF JAPAN



**DRAGON**  
CIGARETTES  
MITSUI & CO.  
SOLE AGENTS

此烟係選本國之上品烟葉製成  
 其味香且日本府計爲最  
 等之烟仔其味香  
 舖有除痰辟疫之功且合衛生久蒙  
 士商譽顧消流日廣近有無恥之徒

醫愈  
四肢無心感  
下痢感  
女經來  
無一失  
不潔者  
叻海邊  
探買亦  
價銀八  
九乃英  
局又係  
啟者中  
生意屢  
美鍾功  
統莫其  
祥豐店  
鍾厚  
頂與公  
清算  
楚至  
事倘  
信  
退股

甘錫泉翁血虛重症 血虛頭痛 肝木不和 食積不化  
力 未老先衰 半身不遂 腳氣衝 受烟瘴 諸般血熱瘡疽 大凡發熱 胃之後精神未復須調補者均宜 婦 各病 月信愆期者 隨服隨見功效萬 男子操勞過度 酒色傷身 居處 宜 各處藥店均有發售或直向石 第一度吊 脚 草廉十醫生總藥局 可 每一罇價銀一元五角 每大罇 大元 不論遠近郵費均免 再者此 國名醫數十年考究獨得之秘而本藥 英商之業合并聲明  
(香港華字日報領代售)

**示 頂 告 白**

瓊示和街門牌十三號信益昌金山庄  
日鍾伯頌鍾達三鍾勵超鍾文松鍾奕  
普鍾承詒鍾承赤鍾啟溶呂明州呂顯  
屏鍾美順鍾奕來鍾厚羣呂聯統江門  
合作同做今因鍾美順鍾奕來呂聯統  
江門莊豐店志圖別業應將名下股份  
盤承受即將該號生意數目當眾全盤  
于本年 月十六日上午在舖交易清  
前呂聯統鍾美順鍾奕來在信益昌司  
揭借担保會項等情為經手是問不干  
之事日後賬目物業樓屋生意盈虧與  
六無涉特此聲明以免後論此佈

甘君錫  
理大山  
醫生紅  
數年  
趣形神  
行動血  
想而知  
生紅色  
兩瓶之  
氣血日  
德實草  
愈至今  
誰與歸  
德○按  
韋廉

南洋四州府鐵路公司之站長也司  
 全站事務日前有恙深荷韋廉士大  
 補丸之力而化險為夷故常對人云  
 弟氣血兩衰精神日短毫無生人之  
 辦辦事維艱故每每因病請假懶於  
 全無加以口氣穢臭則臟腑不和可  
 一日接到小書一本詳載韋廉士大醫  
 補丸之功用是以決意一試其妙服了  
 後便覺功效顯然用是安心連服則見  
 長形神日充而全體安然矣其再生之  
 韋廉士大醫生紅色補丸之賜也且自病  
 船艙耗病一概幸免矣非此丸之力其  
 感激五中莫可為報爰贅一書用彰感  
 大君之慈乃而血虧之症也韋廉士大醫  
 生紅色補丸  
 大能活血清  
 血補血故奏  
 效之速有如  
 此因其有此  
 功力故又能

植樹之法其言曰植樹不以沙而以大水  
植但水中須置肥沃之質以培之若鐵綠養三  
珠疏養四 鐵鉞養五 與硝強之屬博一會

本號開設於文武廟直街即東街口專採  
上品地道藥料泡製極求合法取價尤合

香  
宗

設已十餘年素蒙僑商取信不  
擴充香港開辦專保岸上屋宇舖  
棧貨物傢私衣箱等件無火燭之

企

妙品老年服之可以通養幼年服之  
可強壯銷數之廣英國爲最日本香港新  
加坡印度南花旗舊金山盤門等處每年  
銷五百萬箱亦可謂盛矣



招人投票開採鑛石

茲奉 督憲命將下列之九龍及新界官地招  
人投票採取鑽石由一千九百零七年六月二  
號起以三年零七個月爲期其詳細章程如左  
所投之票須封固在輔政司署投遞限至一千  
九百零七年四月二十九號禮拜一日正午止  
截

凡投票人須年工務署貯下銀五十元領取投  
票格式於銀俟收到真實投票時然後交回  
所投各票雖價極高政府仍可拒而不納  
有形圖畫明各段畀限在工務署內

「號數」	七	八	一	二	三	四	五	六	七	八	九	十	十一	十二	十三	十四	十五	十六	十七	十八	十九	二十	二十一	二十二	二十三	二十四	二十五	二十六	二十七	二十八	二十九	三十	一	
「品名」	九餘馬頭角	全上	新界牛屎灣	全上	全上	新界大灣	全上	新界茶果嶺	全上	全上	全上	全上	全上	全上	全上	全上	全上	全上	全上	全上	全上	全上	全上	全上	全上	全上	全上	全上	全上	全上	全上	新界細草灣		
「英畝數」	六畝七十	四畝六十	一畝八十	〇八四	三畝五九	五畝七四	〇五三	〇二三	〇一九	〇二二	一畝八十	〇六五	〇四一	〇七五	〇三十	〇三七	一畝三五	〇三五	一畝九四	〇六三	一畝三十	〇八九	〇九五	〇七五	〇三一	〇二六	〇四二	〇四十	一畝零一	一畝三六	〇七五	一畝四二	〇一七	〇七五

新昌依輪廣告

製經年今始告竣經於本月初一日試水其速力每點鐘能行壹十四米半海里比從前快四份之一船上內容盡善整齊配雅麗招待殷勤電燈則光明似蠟水喉則冷熱兼全中西菜式事事精良定于歲月初四日即禮拜二晚啟行常川往來省港土商往來幸爲留意茲將開行日期客脚列下

○港逢 禮拜晚 禮拜二 禮拜四  
九點鐘啟行上省

○省逢 禮拜一 禮拜三 禮拜五  
五點半鐘返港

西式餐樓每位三元 樓上每位壹員  
唐式餐樓每位元半 大館每位三毫半  
港泊機利文街口對開海傍碼頭  
省泊紅南紅炮台海泡 十萬  
光緒卅三年 三月初三日

播寶 省港後船 哈德安

一日起改泊永樂街口碼頭  
 上買辦人役伙食茶水招呼  
 意改其特此佈聞  
 西式餐房客每位收銀五員  
 華式餐房客每位收銀二員  
 ○播寶輪船  
 樓上客每位收銀一員二毫  
 大倉客每位收銀四毫  
 ○哈德安輪船  
 樓上客每位收銀壹員  
 大倉客每位收銀三毫五  
 香港每晚九點半鐘啟行  
 省城每日下午五點半鐘啟行  
 丁未年 二月 十九日  
 本輪船謹啟

出賃或批

茲有屋共十間即李活道第六第八第十  
十二第十四號宜惠里第一第二第三第四  
五號由一千九百零七年正月壹號起合意者  
請至密咸街四十五號萬記洋行面商  
一千九百零八年八月廿八日 李中

世林世行醫生大小方脉  
精醫小兒科兼包月嬰兒  
精醫婦科眼科喉舌全科  
余家業波良祖傳數代擅悅沉痾凡醫者無不

普安公司派息告白

普安公司派息告白

初一日開派屆時請携息摺到本公司寫字樓  
收取是荷此佈  
光緒卅三年 二月 初十日  
總司理人阮基郵啟

威頓公司廣告

啟者本公司專辦各款洋貨正頭兼校做西國  
女裝衣裳親到本公司或赴上門裁度均聽其  
便今新到各色羽紗羽絨羽綢花布窗門花簾  
珠被毛巾手巾鏡器及中西婦女所用香水脂  
粉綢氈花邊笠衫手笠毛襪線襪及帽鞋

洋面火燭燕梳告白

啟者本行代理洋面火燭燕梳多年專保輪帆船來往各通商口岸兼保岸上屋宇鋪棧貨物衣箱傢私等件無意外之虞倘有不測賠償快捷規矩美善 諸尊光顧請移玉至上環德輔道街門牌第拾八號本分局向陸學周翁面商是荷此佈

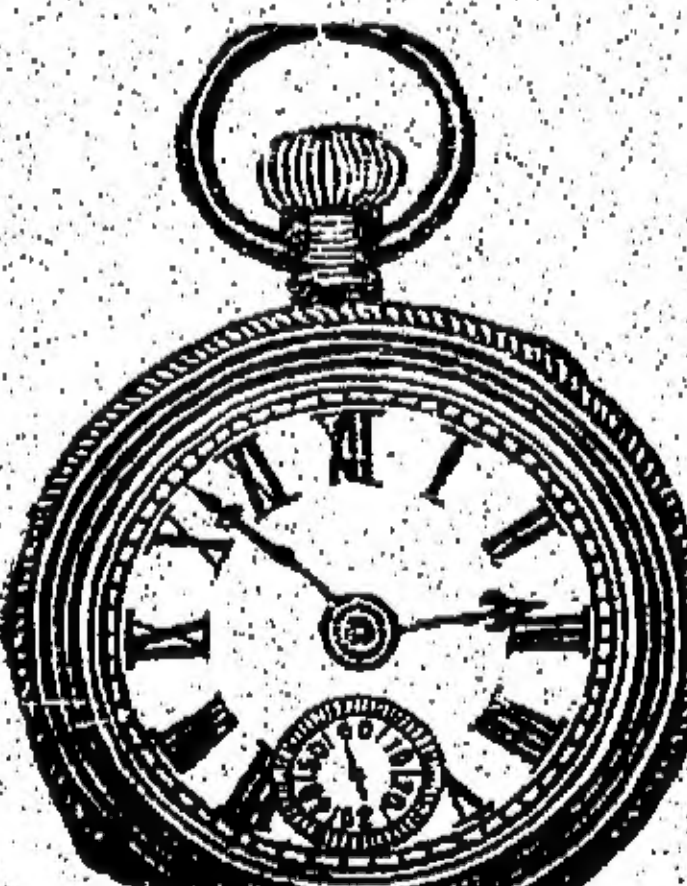
光緒廿六年 正月初六日 一子四號 架刺滑治行謹

雲江拿鐘表首飾遷行

本行代理之島思倫蜜梳公司實備資  
貨真價實中外馳名今選在大鏡樓望海樓  
直街右手便 諸君光顧請移玉步 一十  
一千九百零五年八月卅一號 廖近拿謹

日本洋面火燭  
燕梳公司告告

啓者本公司新設資本銀壹百萬元專保洋  
火燭燕梳倘有不測賠償快捷規矩妥善諸  
光顧請到渣打銀行二樓本行辦房面議是  
光緒廿二年夏四月 初三日 十廿



錦  
唐  
字  
調  
音  
英  
話

此書四百餘頁由 A B C 數目字一二三四至四五字句語門上學爲初學者易曉快識用各英字俱以淺白善法配用唐字讀音卷附錄日信件凡依唐字讀之便得英字音此書易學之處人多共知再贅述軟皮每價銀壹大員硬皮每本價銀壹員式爲半香港省城各書坊均有代售總發售處香港中環水車館後街錦福書

面貨 洋 安 煙 火  
兼 寶 保

倉  
司理人陳廉平啟

雙蘇商標  
老牌  
雙蘇

經理處

樂

莫禮賢 先生亦有十七年之經歷人所素仰本塾丁未年仍在文武廟側石級上與華會禮拜堂三樓地步當中并無別屋相連掩映四便窓扇通氣光亮亦幽靜亦廣闊不特讀書得所以以衛生而論亦居止有益塾內主課俱用華語解明凡學童有不明之處任意可問該教習必樂為指授

英文 英語 書信 地輿 船務 快字  
打字 演說 記修 商務 衛生

丁未年正月十七日啟館凡有未學習者請早掛號免限滿見違是所厚望

丙午結月十九日 香港榮豐書局及門全書



